

Breville®

Turn **on** your creativity®



VFP068X_VFP069X_VFP070X

BG	pick and mix ръчен миксер Инструкции за употреба	3
RO	pick and mix mixer de mână Instrucțiuni de utilizare.....	13

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА. ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или психически възможности, или без опит или познания, ако са под наблюдение или са били инструктирани за безопасна употреба на уреда и разбират опасностите, свързани с неговата експлоатацията. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, които не са под наблюдение.

Винаги изключвайте захранващия кабел на уреда от електрическия контакт, ако го оставяте без наблюдение или преди да го сглобявате, разглобявате или почиствате.

Ако захранващия кабел е повреден, трябва да бъде заменен от производителя, от негов сервизен представител или от подобни квалифицирани лица, за да няма заплаха за безопасността.

- ⚠ Никога не използвайте уреда за цели, различни от неговото предназначение. Този уред е само за домашна употреба. Не използвайте уреда на открито.
- ⚠ Винаги първо се уверявайте, че ръцете ви са сухи, преди да боравите със запушалката или да превключвате уреда.
- ⚠ Винаги поставяйте уреда върху стабилна, надеждна, суха и равна повърхност.
- ⚠ Този уред не трябва да се поставя върху или в близост до потенциално горещи повърхности (като например газова или електрическа подставка (плот)).
- ⚠ Никога не потапяйте която и да е част на уреда или захранващия кабел и щепсела във вода или някаква друга течност.
- ⚠ Никога не оставяйте захранващия кабел да виси над ръба на работещ уред, да се докосва до горещи повърхности или да се навързва на възли, да се приклепва или защипва.
- ⚠ Не използвайте уреда, ако е бил изпускан или ако има видими следи от повреда.
- ⚠ Никога не използвайте каквито и да било аксесоари или приставки, които не са препоръчани от производителя.
- ⚠ Сваляйте приставките от уреда, преди да ги измивате или почиствате.
- ⚠ Когато уредът работи, пръстите, косата и дрехите ви трябва да са на разстояние от подвижните му части.
- ⚠ Не се опитвайте да избутвате, поставяте или сваляте приставки, докато уредът не е напълно изключен.

1. Бутон за избутване

Натиснете, за да избутате бъркалките, за да ги почистите или приберете.

2. Регулатор на скоростта

Чрез 5-степенният регулатор на скоростта можете да избирате идеалната скорост за всяко миксиране.

3. Основа за поставяне

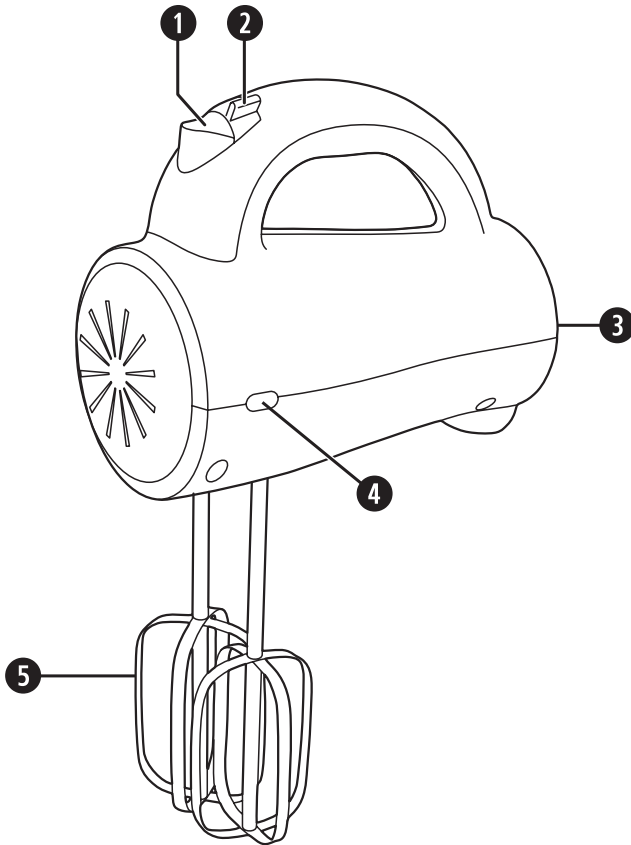
Оставете ръчния миксер на основата му след употреба или докато добавяте съставки.

4. Светлинен индикатор за захранване

Свети, когато миксерът е включен.

5. Бъркалки

Бъркалките от неръждаема стомана работят леко при направата на смеси за сладкиши, сосове и други смеси.



Преди първата употреба

▲ Уверете се, че ръчният миксер е изключен и захранващият кабел е изваден от електрическия контакт, преди да пристъпите към почистване. Никога не потапяйте корпуса на ръчния миксер, кабела или щепсела във вода или друга течност.

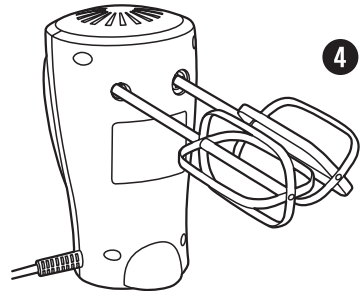
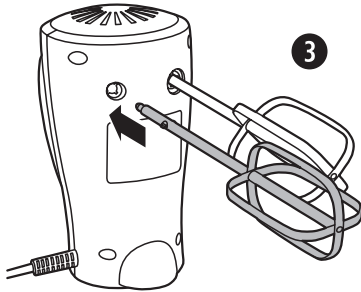
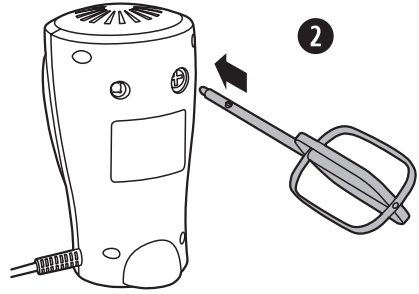
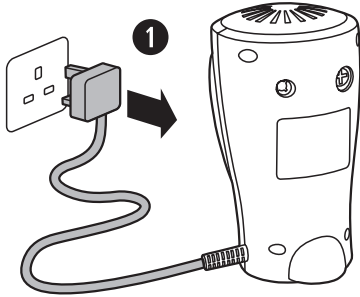
- Преди да използвате ръчния миксер за първи път, измийте бъркалките от неръждаема стомана с топла сапунена вода. Изплакнете ги и ги подсушете добре. Не използвайте силно абразивни препарати, химикали или препарати за почистване на фурни.
- С помощта на влажна кърпа или гъба избършете външната част на корпуса на ръчния миксер.

Поставяне на бъркалките

▲ Уверете се, че ръчният миксер е изключен и захранващият кабел е изваден от електрическия контакт, преди да поставите или да свалите бъркалките.

1. Уверете се, че ръчният миксер е изключен от електрическия контакт и регулаторът на скоростта е зададен на **OFF** (Изкл.).
2. Поставете една от бъркалките в едно от гнездата. Натиснете я силно, докато се закрепят на мястото си.
3. Поставете другата бъркалка в другото гнездо. Натиснете я силно, докато се закрепят на мястото си.
4. Сега ръчният миксер е сглобен и готов за употреба.

работа с ръчния миксер



работа с миксера на ръка

▲ Уверете се, че ръчният миксер е изключен и захранващият кабел е изваден от електрическия контакт, преди да поставите или да свалите бъркалките.

1. Включете захранващия кабел на ръчния миксер в електрическия контакт.
2. Поставете бъркалките в продуктите, които ще миксирате. Винаги придържайте съда или купата, в които миксирате продуктите, докато работите с ръчния миксер.
3. Поставете регулатора на скоростта на позиция **1**, за да започне миксирането.
4. Докато ръчният миксер работи, изберете желаната скорост с помощта на регулатора на скоростта. Ако не сте сигурни коя точно скорост да изберете, проверете в рецептата или вижте таблицата със скоростите.

▲ Винаги избягвайте контакт с подвижните части, докато уредът работи. По време на работа на миксера ръцете, косата и дрехите ви, както и кухненските принадлежности трябва да бъдат далече от бъркалките.

На всеки 3 минути работа с миксера го оставяйте да почине 10 минути.

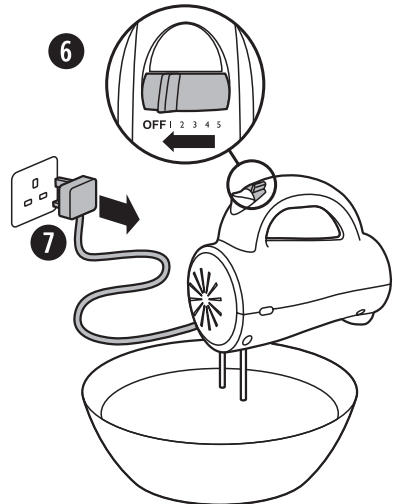
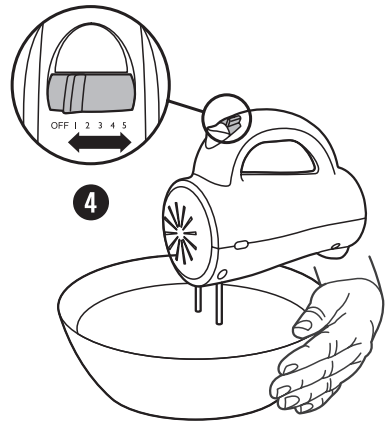
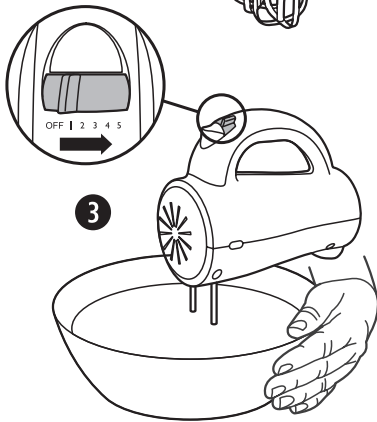
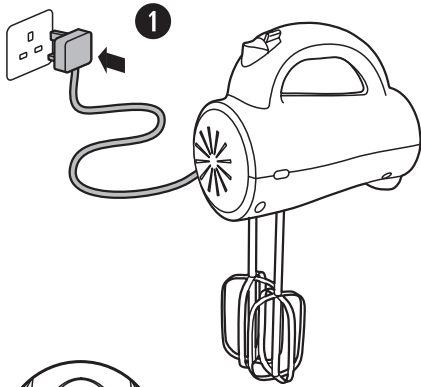
Никога не се опитвайте да сваляте или сменяте бъркалките, докато миксерът работи или е все още включен в електрическия контакт.

5. Докато миксирате, движете ръчния миксер от средата към стените на купата.
6. След като приключите с миксирането на продуктите, поставете регулатора за скоростта на OFF (Изкл.). Оберете останалата по стените купата смес с бъркалките.
7. Изключете захранващия кабел на ръчния миксер от електрическия контакт.

Таблица със скоростите

Скорост	Функция	Препоръчителна употреба
1	Смесване	Смесване на течности, разбъркване на продукти
2	Миксиране	Приготвяне на мъфини и сладкиши
3	Разбъркване	Приготвяне на смеси за кексове, торти и пудинги
4	Разбиване	Разбиване на захар и масло, приготвяне на тесто за сладки
5	Биене	Разбиване на белтъци на сняг, смачкване на картофи

работа с миксера на ръка



▲ Винаги изключвайте захранващия кабел на ръчния миксер от електрическия контакт преди почистване.

Никога не потапяйте корпуса на ръчния миксер, захранващия кабел или щепсела във вода или в друга течност.

Никога не използвайте силно абразивни почистващи препарати или средства за почистване.

За да бъде почистването по-лесно, почиствайте ръчния миксер и бъркалките веднага щом приключите работата с тях.

1. Поставете регулатора на скоростта на **OFF** (Изкл.).
2. Изключете захранващия кабел на ръчния миксер от електрическия контакт.
3. Избутайте бъркалките от ръчния миксер, като натиснете бутона за избутване. Бъркалките са тежки и трябва да внимавате при избутването им да не паднат върху повърхности или предмети, които могат да бъдат повредени.
4. Измивайте бъркалките с топла сапунена вода. Също така можете да ги миете и в съдомиялна машина.
5. Изплаквайте и подсушавайте бъркалките, преди да ги приберете или да ги използвате отново.
6. Почиствайте корпуса на ръчния миксер, като го забърсвате с навлажнена кърпа.

Съхранение

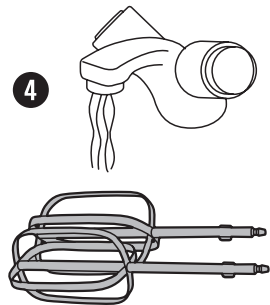
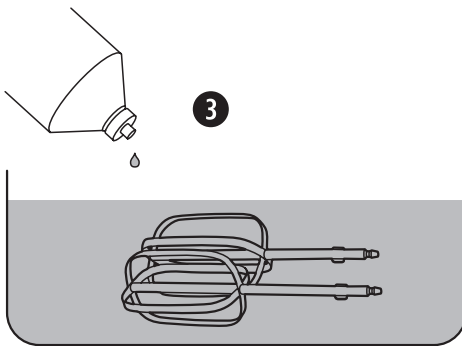
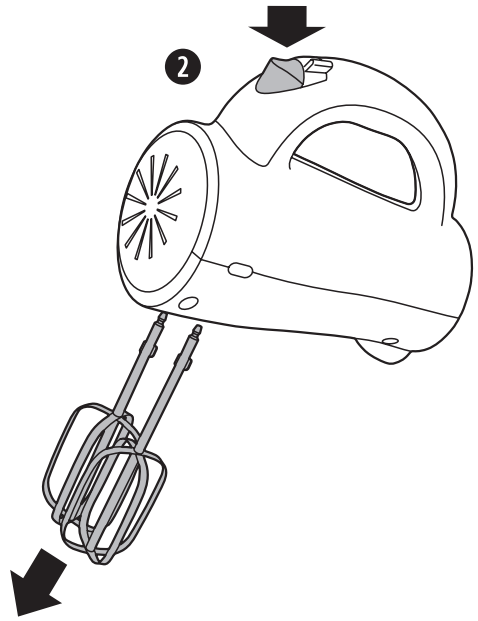
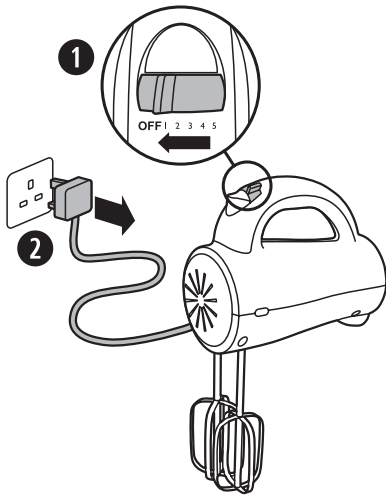
Съхранявайте ръчния миксер в опаковката му или на чисто и сухо място, далече от достъпа на деца, като предварително сте се уверили, че всички части са разглобени.

Turn on your Creativity™

Позволете на екипа на Breville® да ви помогне да развихрите въображението си, като отвори за вас входа към един свят на храна и напитки без граници. Не е нужно да пътувате надалеч – само до компютъра, таблета или мобилния телефон, където ще намерите нашия БЕЗПЛАТЕН уебсайт с невероятни съвети и рецепти, които ще вдъхновят въображението ви. Присъединете се към нас на:

www.turnonyourcreativity.com

Turn  your creativity®



гаранция

Моля, пазете касовата бележка, тъй като ще ви бъде необходима за каквито и да е рекламации по настоящата гаранция.

Този уред има гаранция от 2 години, след като го закупите, както е описано в настоящия документ.

По време на този гаранционен срок, ако в малко вероятния случай уредът спре да функционира поради неизправност в конструкцията или в изработката, моля, върнете го обратно на мястото, откъдето сте го закупили, с вашата касова бележка и копие на настоящата гаранция.

Правата и ползите по настоящата гаранция са в допълнение към вашите установени със закон права, които не са засегнати от настоящата гаранция. Единствено Jarden Consumer Solutions (Europe) Ltd. („JCS (Europe)“) има правото да променя тези условия.

JCS (Europe) поема задължението в рамките на гаранционния срок да ремонтира безплатно или да замени уреда, или каквото и да е част от уреда, ако се установи, че не работи правилно, при условие че:

- надлежно уведомите мястото на закупуване или JCS (Europe) за проблема; и
- уредът не е бил модифициран по какъвто и да е начин или не е бил предмет на неправилна употреба, злоупотреба, ремонт или изменение от лице, което не е оторизирано от JCS (Europe).

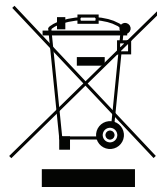
Неизправности, появили се в резултат от неправилна употреба, повреда, злоупотреба, използване с неправилно напрежение, природни бедствия, събития извън контрола на JCS (Europe), ремонт или модификация от лице, различно от оторизираното от JCS (Europe) лице, или в резултат от неспазване на инструкциите за употреба, не се покриват от настоящата гаранция. Освен това нормалното износване на уреда, включително, но не само, леко обезцветяване и драскотини, не се покриват от настоящата гаранция.

Правата по настоящата гаранция се прилагат само за първоначалния купувач и не продължават действието и валидността си при търговска или обща употреба.

Ако вашият уред включва притурка със специфична за страната гаранция, моля, вижте сроковете и условията на тази гаранция вместо настоящата гаранция, или се обърнете към вашия местен оторизиран дилър за повече информация.

Отпадъците от електрически продукти не трябва да се изхвърлят в контейнерите за отпадъци от домакинствата. Моля, рециклирайте такива отпадъци, където съществуват съоръжения за това. Изпратете ни имейл на: enquiriesEurope@jardencs.com за информация относно по-нататъшно рециклиране и относно WEEE (директивата за отпадъците от електрически и електронно оборудване (OEEO)).

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited
5400 Lakeside
Cheadle Royal Business Park
Cheadle
SK8 3GQ
UK



INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA. CITIȚI-LE CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU A LE PUTEA CONSULTA ULTERIOR

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția ca aceștia să fie supravegheați sau instruiți în privința utilizării în siguranță a aparatului și să fi înțeles pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu acest produs. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu vor fi efectuate de copii fără supraveghere.

Deconectați întotdeauna aparatul de la priza electrică dacă este lăsat nesupravegheat și înaintea asamblării, dezasamblării sau curățării.

Pentru evitarea pericolelor, în cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, de personalul autorizat de service sau de alte persoane calificate.

- ⚠ Nu utilizați niciodată aparatul în scopuri diferite de destinația de utilizare prevăzută a acestuia. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Nu utilizați acest aparat în exterior.
- ⚠ Asigurați-vă întotdeauna că aveți mâinile uscate înainte de a manevra fișa sau de a porni aparatul.
- ⚠ Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă, sigură, uscată și plană.
- ⚠ Acest aparat nu trebuie plasat pe sau lângă suprafețe care pot atinge temperaturi înalte (cum ar fi plitele cu gaz sau electrice).
- ⚠ Nu introduceți niciodată o parte a aparatului sau cablul și fișa de alimentare în apă sau în alte lichide.
- ⚠ Nu lăsați niciodată cablul de alimentare să atârne peste marginea unui blat de lucru, să atingă suprafețe fierbinți sau să fie înnodat, prins sau strivit.
- ⚠ Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe jos sau dacă prezintă semne vizibile de deteriorare.
- ⚠ Nu utilizați niciodată niciun accesoriu sau dispozitiv nerecomandat de producător.
- ⚠ Scoateți accesoriile de pe dispozitiv înainte de a le spăla sau curăța.
- ⚠ Feriți-vă părul, mâinile și hainele de piesele mobile ale aparatului în timpul utilizării acestuia.
- ⚠ Nu încercați să scoateți, să montați sau să demontați accesoriile înainte ca aparatul să se fi oprit complet.

1. Buton de eliberare

Apăsați pentru a scoate paletetele când doriți să le curățați sau să le depozitați.

2. Selector de viteză

Selectorul de viteză cu 5 poziții vă permite să alegeți viteza perfectă pentru fiecare sarcină de amestecare.

3. Talpă de sprijin

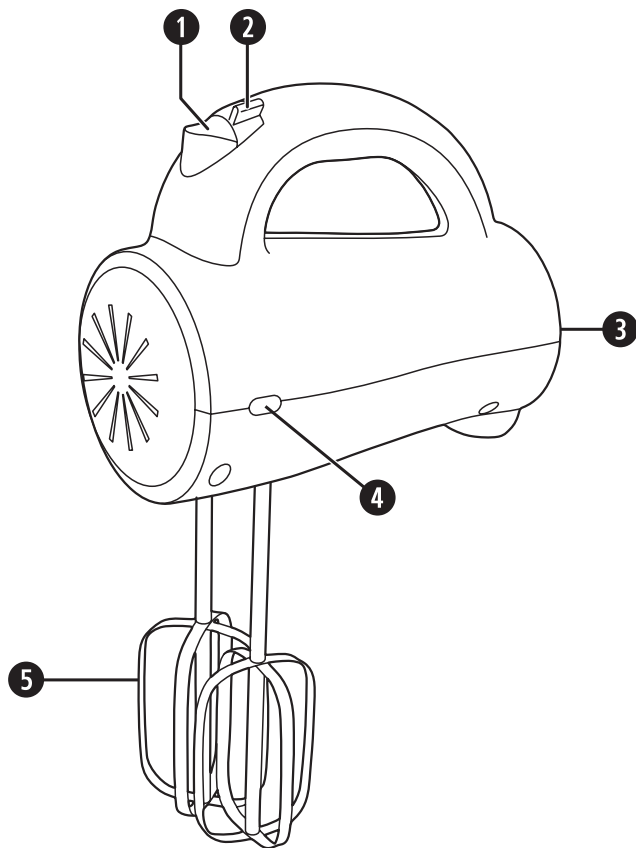
Sprrijiniți mixerul pe talpa acestuia după utilizare sau când mai adăugați ingrediente.

4. LED de alimentare

Se aprinde când mixerul este pornit.

5. Palete

Cele două palete identice din oțel inoxidabil vă ușurează munca la amestecurile pentru prăjituri, la sosuri sau la spumare.



Înainte de prima utilizare

▲ Înainte de a-l curăța, asigurați-vă că mixerul de mână este oprit și deconectat de la priza electrică. Nu scufundați niciodată corpul mixerului de mână, cablul sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid.

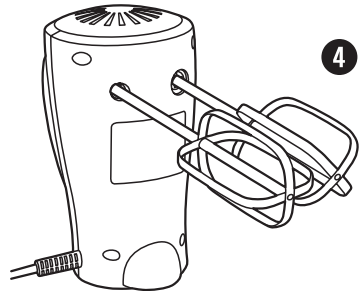
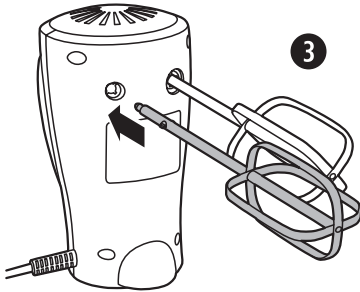
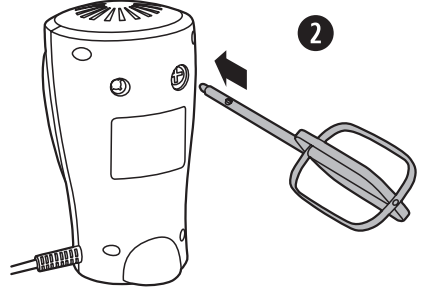
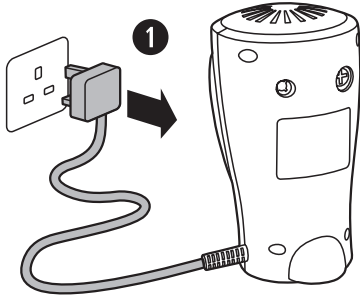
- Înainte de a utiliza mixerul de mână pentru prima dată, spălați paletetele din oțel inoxidabil cu apă caldă și săpun. Clătiți-le și uscați-le foarte bine. Nu utilizați substanțe abrazive, chimice sau de curățare pentru cuptoare.
- Utilizând o lavetă sau un burete umed, ștergeți exteriorul mixerului de mână.

Montarea paletelor

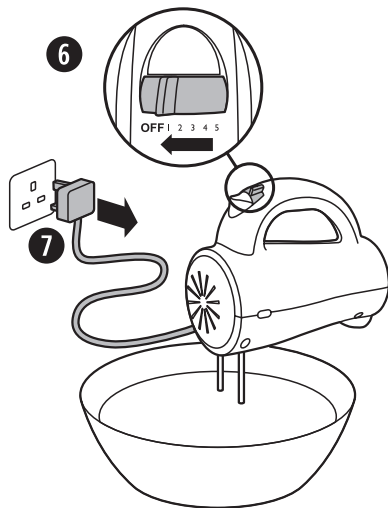
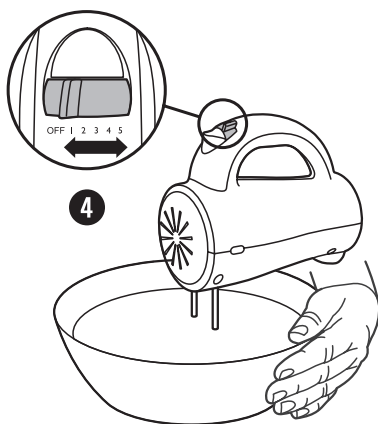
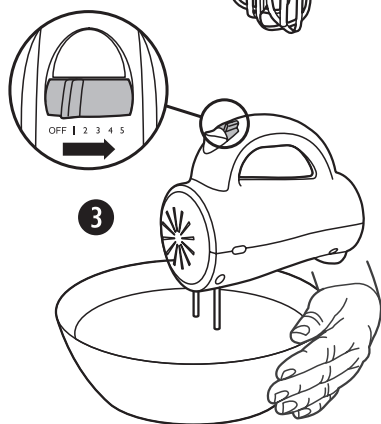
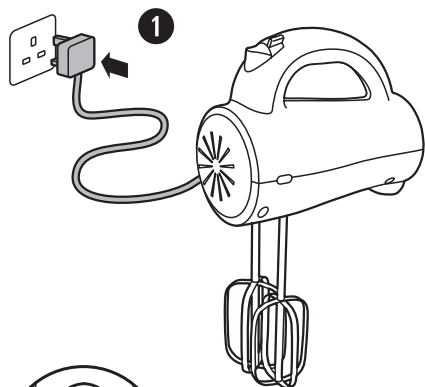
▲ Asigurați-vă că mixerul de mână este oprit și deconectat de la priza electrică înainte de montarea sau scoaterii paletelor.

1. Asigurați-vă că mixerul de mână este deconectat de la priza electrică, iar selectorul de viteză se află în poziția **OFF** (oprit).
2. Introduceți o paletă într-un locaș. Împingeți-o cu fermitate până când se blochează în poziție.
3. Introduceți cealaltă paletă în celălalt locaș. Împingeți-o cu fermitate până când se blochează în poziție.
4. Mixerul de mână este asamblat și gata de utilizare.

utilizarea mixerului de mână



utilizarea mixerului de mână



Îngrijirea, curățarea și depozitarea

▲ Scoateți întotdeauna mixerul de mână din priza electrică înainte de a-l curăța.

Nu scufundați niciodată corpul mixerului de mână, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în alt lichid.

Nu folosiți niciodată substanțe sau materiale de curățare dure sau abrazive.

Pentru o curățare mai ușoară, curățați mixerul de mână și paletele imediat după utilizare.

1. Puneți selectorul de viteză în poziția OFF (oprit).
2. Deconectați mixerul de mână de la priza electrică.
3. Scoateți paletele din mixerul de mână apăsând butonul de desprindere. Paletele sunt grele, astfel trebuie să aveți grijă să nu cadă pe suprafețe sau obiecte fragile când sunt scoase.
4. Spălați paletele în apă caldă cu săpun. Le puteți, de asemenea, spăla în mașina de spălat vase.
5. Clătiți și uscați paletele înainte de depozitarea sau reutilizarea acestora.
6. Ștergeți carcasa mixerului de mână cu o lavetă umezită.

Depozitarea

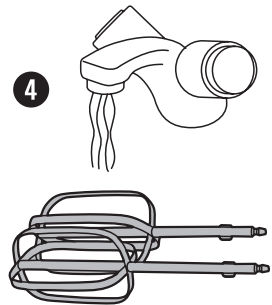
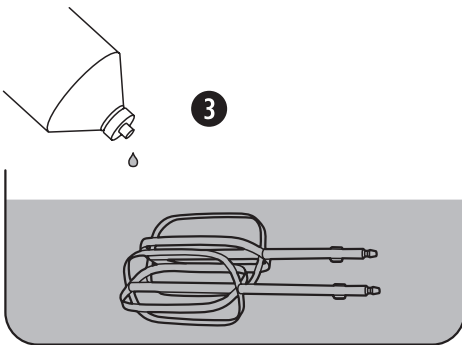
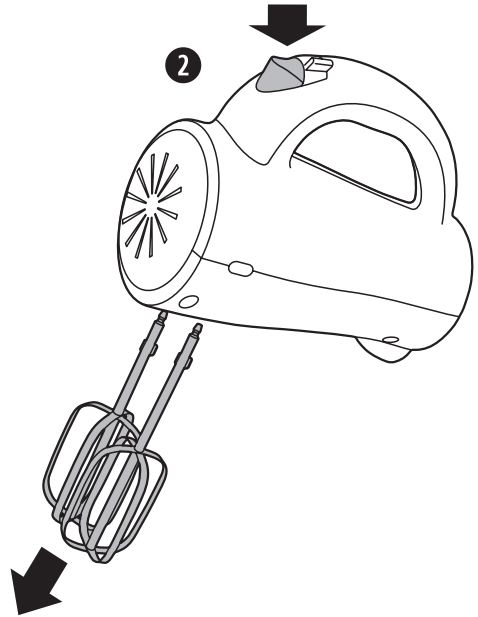
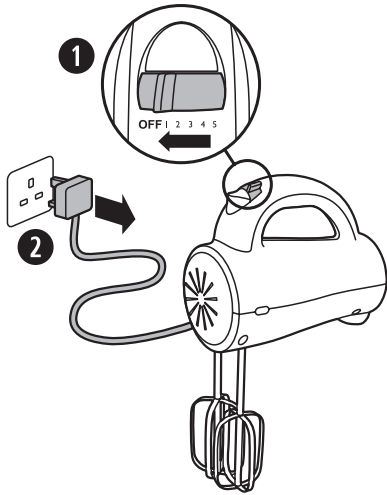
Depozitați mixerul de mână în ambalajul său sau într-un loc curat, uscat, care nu se află la îndemâna copiilor, asigurându-vă că toate componentele sunt dezasamblate.

Turn on your Creativity™

Lăsați echipa Breville® să vă ajute să vă activați creativitatea, deschizându-vă o poartă către o lume a alimentelor și băuturilor fără limite. Nu trebuie să vă deplasați departe – doar până la computer, tabletă sau mobil – unde veți descoperi site-ul nostru web GRATUIT cu recomandări și rețete de top care să vă stimuleze imaginația. Veniți cu noi acum la: **www.turnonyourcreativity.com**

Turn  your creativity®

Îngrijirea, curățarea și depozitarea



garanție

Vă rugăm să păstrați chitanța, prezența acesteia fiind solicitată în cazul oricăror solicitări de reparație acoperite de garanție.

Garanția acestui aparat este de 2 ani de la data achiziției, conform informațiilor din acest document.

În timpul perioadei de garanție, în cazul puțin probabil în care aparatul nu mai funcționează din cauza unei defecțiuni de design sau de fabricație, înapoiți-l magazinului de unde l-ați achiziționat, împreună cu bonul de casă și o copie a acestei garanții.

Drepturile și beneficiile oferite conform acestei garanții sunt suplimentare față de drepturile dvs. legale, care nu sunt afectate de această garanție. Jarden Consumer Solutions (Europe) Ltd. („JCS (Europe)”) își rezervă dreptul de a modifica acești termeni.

JCS (Europe) își asumă, pe perioada garanției, obligația de a repara sau de a înlocui gratuit aparatul sau orice componentă a aparatului care se dovedește a nu funcționa, în următoarele condiții:

- să anunțați imediat magazinul sau JCS (Europe) despre apariția problemei; și
- aparatul să nu fi fost modificat în niciun fel sau să nu fi fost supus deteriorărilor, întrebuițării greșite, abuzurilor, reparațiilor sau modificărilor efectuate de către alte persoane decât cele autorizate de JCS (Europe).

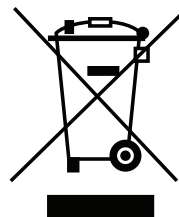
Defecțiunile care apar în urma utilizării neadecvate, deteriorării, abuzului, alimentării la tensiuni neadecvate, catastrofelor naturale, evenimentelor neprevăzute de JCS (Europe), reparației sau modificării de către o altă persoană decât cele autorizate de JCS (Europe) sau nerespectării instrucțiunilor de utilizare nu sunt acoperite de această garanție. În plus, uzura normală, incluzând, fără a se limita la, decolorările minore și zgârieturile nu sunt acoperite de această garanție.

Drepturile prevăzute în această garanție se vor aplica numai primului cumpărător și nu se extind în cazul utilizării comerciale sau comune.

Dacă aparatul dvs. are inclusă o garanție specifică țării de utilizare sau o garanție suplimentară, vă rugăm să consultați, pentru informații suplimentare, termenii și condițiile respectivei garanții și nu ale acesteia sau să contactați distribuitorul local autorizat.

Deșeurile provenite din produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să le reciclați dacă aveți această posibilitate. Pentru informații suplimentare privind reciclarea și deșeurile provenite din echipamentele electrice și electronice, contactați-ne prin e-mail la adresa enquiriesEurope@jardencs.com.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited
5400 Lakeside
Cheadle Royal Business Park
Cheadle
SK8 3GQ
UK



Breville®

UK: Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited
Cheadle Royal Business Park, Cheadle, SK8 3GQ, United Kingdom
e-mail: enquiriesEurope@jardencs.com
Telephone: +44 (0) 161 621 6900

France: Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited
420 Rue D'Estienne D'Orves
92700 Colombes, France

España: Oster Electrodomesticos Iberica, S.L.
C/ Basauri 17
Edificio Valreality - B
Planta Baja Derecha
28023 - La Florida (Aravaca)
Madrid, España

For Customer Service details, please see the website.
Pour le service consommateurs, veuillez consultez le site web.
Para más información de servicio, por favor visite nuestra página web.

www.breville.eu



© 2016 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited

All rights reserved. Imported and distributed by Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, SK8 3GQ, United Kingdom.

The product you buy may differ slightly from the one shown on this carton due to continuing product development.

Two (2) Year Limited Guarantee—see inside for details.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited is a subsidiary of Jarden Corporation (NYSE: JAH).

Tous droits réservés. Distribué par Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, SK8 3GQ, Royaume-Uni.

Le produit que vous achetez peut varier légèrement de celui qui est illustré sur la boîte en raison du développement continu de ce produit.

Garantie limitée de deux (2) ans—voir détails à l'intérieur.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited est une filiale de Jarden Corporation (NYSE: JAH).

Todos los derechos reservados. Distribuido por Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, SK8 3GQ, Reino Unido.

El producto adquirido puede diferir ligeramente del que se muestra en esta caja debido al desarrollo continuo de los productos.

Garantía limitada de dos (2) años (más información en el interior).

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited es una filial de Jarden Corporation (NYSE: JAH).

Made in PRC Fabriqué en Chine Fabricado en China